Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus gdy stał się w Betanii w domu Szymona trędowatego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy Jezus był w Betanii,\* w domu Szymona trędowatego,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gdy zaś Jezus (był) w Betanii w domu Szymona trędowatego, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus gdy stał się w Betanii w domu Szymona trędowatego |

1. 1) <x>470 21:17</x>; <x>500 11:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chodzi być może o Szymona, który był ojcem lub mężem Marty, uzdrowionym z trądu przez Jezusa. <x>500 12:1</x> umieszcza to wydarzenie we 6 dni przed Paschą, <x>480 14:3</x> i Mateusz we wtorek przed Paschą. Jeśli Mt i Mk mają rację, to wydarzenie to miało miejsce w tym samym dniu, co narada starszyzny żydowskiej. [↑](#footnote-ref-3)